



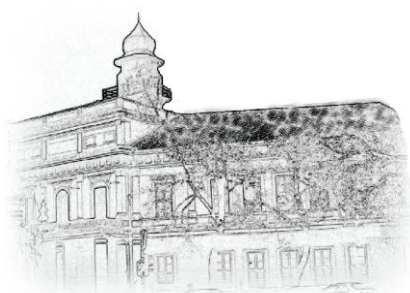
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XLVIII
XLVIII. ÉVFOLYAM

09.03.2015.
2015.03.09.

БРОЈ 10.
10. SZÁM



37./ ЈАВНИ КОНКУРС

ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ИЛИ СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА /ПРОЈЕКТА И ЗА ТРОШКОВЕ
ФУНКЦИОНИСАЊА УДРУЖЕЊА ИЗ БУЏЕТА ОПШТИНЕ АДА

NYILVÁNOS PÁLYÁZAT

AZ EGYESÜLETEK PROGRAMJAI VAGY PROJEKTUMAI PÉNZELÉSÉRE VAGY
TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA, VALAMINT MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEIK FEDEZÉSÉRE ADA KÖZSÉG
KÖLTSÉGVETÉSÉBŐL.....3

38./ ОГЛАС

ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ
ОПШТИНЕ АДА

HIRDETÉS

ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI TELEK ELTULAJDONÍTÁSÁRA NYILVÁNOS
VERSENGÉS ÚTJÁN.....6

39./ ОДЛУКА

О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА СТАТУТА ПРВЕ МЕЧЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

HATÁROZAT

AZ ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG STATÚTUMA MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL.....9

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 10/2015

Деловодни број: 034-10/2015-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Уређује Редакциони одбор. Одговорни уредник Роберт Ваштаг.

Годишња претплатна цена је 2.000,00 динара.

Текући рачун: 840-742351843-94 са знаком: За “Службени лист општине Ада”.

Огласи по тарифи. Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 10/2015 szám

Iktatószám: 034-10/2015-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskaslužba @ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő Vastag Róbert.

Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

37.

На основу члана 7-18. Одлуке о начину финансирања или суфинансирања програма или пројеката и за трошкове функционисања невладиних организација из буџета општине Ада ("Службени лист општине Ада" број 5/2012) и на основу Одлуке о буџету општине Ада за 2015. годину ("Службени лист општине Ада", број 28/2014),

Комисија за спровођење поступка јавног конкурса дана 09.03.2015. године расписује

ЈАВНИ КОНКУРС

за финансирање или суфинансирање програма /пројеката и за трошкове функционисања удружења из буџета општине Ада

1. ПУТЕМ ЈАВНОГ КОНКУРСА ДОДЕЉУЈУ СЕ СРЕДСТВА УДРУЖЕЊИМА

- а) - за трошкове функционисања
- б) - за финансирање или суфинансирање програма/пројеката.

2. ИЗНОС СРЕДСТАВА ПЛАНИРАН ЗА ФИНАНСИРАЊЕ ИЛИ СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОГРАМА/ПРОЈЕКТА И ЗА ТРОШКОВЕ ФУНКЦИОНИСАЊА УДРУЖЕЊА

Укупан износ средстава планиран за финансирање или суфинансирање програма/пројеката и за трошкове функционисања удружења у 2015. години износи **2.000.000,00 динара**.

3. СРЕДСТВА ПО ОВОМ КОНКУРСУ ДОДЕЉУЈЕ СЕ

Удружењима за реализацију програма/пројеката из следећих области:

1. активности које се односе на јачање сарадње између владиног, невладиног и бизнис сектора;
2. подстицања и развоја привредних делатности (туризам, занатство, стари и ретки занати, задрugarство и др);
3. развој локалне заједнице;
4. екологије, заштите животне средине и здравља грађана;
5. афирмисања људских и мањинских права;
6. програма за образовање;
7. програма за омладину;
8. програма за стара лица;
9. афирмисања демократизације локалне средине;
10. развоја цивилног друштва;
11. социјално-хуманитарне активности (подршка социјално угроженим грађанима, подршка старим и особама са инвалидитетом, подршка особама ометаним у развоју и др.);
12. волонтерства;
13. заштите бораца ратних војних и цивилних инвалида;

Az egyesületek programjai vagy projektumai, valamint működési költségeik Ada község költségvetéséből való pénzelésének vagy társfinanszírozásának módjáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 5/2012 szám) 7-18. szakasza, és Ada község 2015. évi költségvetéséről szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 28/2014. szám) alapján, a nyilvános pályázatot lefolytató bizottság 2015.03.09-én kiírja a

NYILVÁNOS PÁLYÁZATOT

az egyesületek programjai vagy projektumai pénzelésére vagy társfinanszírozására, valamint működési költségeik fedezésére Ada község költségvetéséből

1. NYILVÁNOS PÁLYÁZATON KERESZTÜL ESZKÖZÖKET OSZTUNK KI AZ EGYESÜLETEKNEK

- a) működési költségeik fedezésére
- b) programjaik/projektumaik pénzelésére vagy társfinanszírozására.

2. AZ EGYESÜLETEK PROGRAMJAI/PROJEKTUMAI PÉNZELÉSÉRE VAGY TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA, VALAMINT MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEIK FEDEZÉSÉRE TERVEZETT KERETÖSSZEG

A 2015. évi keretösszeg az egyesületek programjai/projektumai pénzelésére vagy társfinanszírozására, valamint működési költségeik fedezésére **2.000.000,00 dinár**.

3. A PÁLYÁZATI ESZKÖZÖKRE PÁLYÁZHATNAK

Az egyesületek programok/projektumok realizálására, a következő területeken:

1. az állami, a civil, valamint az üzleti szektor együttműködésének erősítésére vonatkozó aktivitások;
2. a gazdasági tevékenységek serkentése és fejlesztése (turizmus, mezőgazdaság, kisipar, régi és ritka szakmák, szövetkezet és egyebek);
3. a lokális közösség fejlesztése;
4. ökológia, környezetvédelem és a polgárok egészségvédelme;
5. az emberi- és kisebbségi jogok kibontakoztatása;
6. oktatási programok;
7. ifjúsági programok;
8. programok az idős személyeknek;
9. a lokális környezet demokratizálódásának kibontakoztatása;
10. a polgári társadalom fejlesztése;
11. jóléti-humanitárius aktivitások (a szociálisan veszélyeztetett polgárok támogatása, az idős és a rokkantsággal élő személyek támogatása, a fejlődési zavarokkal élő személyek támogatása és egyebek);
12. önkéntesség;
13. harcosok, háborús katonai és civil rokkantak védelmezése;

14. заштите и помоћи лицима лечених од болести зависности;
15. активности пензионерских организација;
16. неформалног образовања;
17. афирмисања женских права;
18. за развој јавног информисања;
19. други садржаји који доприносе убрзаном развоју општине Ада и афирмацији грађанског активизма.

Под трошковима функционисања удружења

подразумевају се расходи и издаци у вези са свакодневном делатношћу и за набавку материјала потребних за непрекидан рад (канцеларијски материјал, телефон, трошкови поште, режија, остале услуге сл.).

4. КРИТЕРИЈУМИ КОЈЕ УДРУЖЕЊЕ ПРЕДЛАГАЧ ПРОГРАМА/ПРОЈЕКТА ТРЕБА ДА ИСПУНИ

На конкурс може да учествује удружење:

- које је регистровано у складу са Законом о удружењима („Службени гласник РС”, бр. 51/09), које је регистровано на територији општине Ада;
- које програм/пројекат реализује на територији општине Ада односно имају седиште или огранак и делују на подручју општине Ада као општинске, међуопштинске или републичке организације;
- које је директно одговорно за припрему и извођење програма;
- које је поднело годишњи извештај за претходну буџетску годину у складу са уговором о реализовању програма/пројекта и за трошкове функционисања уколико је био носилац програма/пројекта претходне године;
- које није у поступку ликвидације, стечајном поступку или под привременом забраном обављања делатности.

5. РОК РЕАЛИЗАЦИЈЕ ПРОГРАМА / ПРОЈЕКТА:

Средства се додељују за програме / пројекте који ће се реализовати најкасније до **31.12.2015. године**.

Средства се додељују за финансирање или суфинансирање **само једног програма/пројекта или за трошкове функционисања удружења**.

6. ОБАВЕЗНА КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА КОЈУ ТРЕБА ДОСТАВИТИ:

- пријавни образац на конкурс
Образац а) - за трошкове функционисања
Образац б) - за програм/пројекат
- уверење (потврду, извод) да је удружење уписано у регистар надлежног органа – Агенције за привредне регистре или штампани упит АПР-а о регистрацији;
- фотокопију статута удружења у коме је утврђено да се циљеви удружења остварују у области у којој се програм реализује која се први пут пријављују на конкурс;

14. а függőségi betegségtől gyógyított személyek védelmezése és segítése;
15. nyugdíjasok szervezeteinek aktivitása;
16. nem formális képzés;
17. a nők jogainak kibontakoztatása;
18. a nyilvános tájékoztatás fejlesztése;
19. egyéb tartalmak, amelyek hozzájárulnak Ada község gyorsított fejlesztéséhez és a polgári aktivitás kibontakoztatásához.

Az egyesületek működési költségei alatt értendők a

mindennapos tevékenységhez fűződő költségek és kiadások, valamint a folytonos munkához szükséges anyagok beszerzése (irodaszerek, telefon, postai, rezsi, és egyéb szolgáltatások költségei stb.).

4. ISMÉRVEK, AMELYEKNEK A PROGRAMOT/PROJEKTUMOT AJÁNLÓ EGYESÜLETNEK ELEGET KELL TENNIE

A pályázaton azon egyesület vehet részt:

- amely az egyesületekről szóló törvénnyel (SZK Hivatalos Közlönye, 51/09. szám) összhangban lett bejegyezve, amely Ada község területén van bejegyezve;
- amely a programot/projektet Ada község területén realizálja, illetve székhelyük, vagy tagozatuk van Ada község területén és községi, községközi vagy köztársasági szervezetként tevékenykednek;
- amely közvetlenül felel a program előkészítéséért és megvalósításáért;
- amely beterjesztette az éves jelentést az előző költségvetési évről, összhangban a program/projekt realizálásáról és a működési költségek fedezéséről szóló szerződéssel, amennyiben program/projekt hordozó volt az előző évben;
- amely nincs felszámolási, csőd eljárás, vagy ideiglenes tevékenység végzés felfüggesztés alatt.

5. A PROGRAM/PROJEKTUM REALIZÁLÁSÁNAK HATÁRIDEJE

Az eszközökre a **2015. 12. 31-éig** lezáruló programokkal/projektumokkal lehet pályázni.

Az eszközöket **csak egy program/ projektum pénzelésére vagy társfinanszírozására vagy az egyesület működési költségei fedezésére osztjuk ki.**

6. PÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ:

- pályázati űrlap;
Űrlap – a - működési költségek fedezésére
Űrlap – b - programra/projektumra
- az egyesület illetékes szervnél - Gazdasági Nyilvántartási Ügynökség (APR) nyilvántartásába való bejegyzéséről szóló bizonylat (igazolás, kivonat) vagy az APR nyomtatott válasza a bejegyzésről
- az első alkalommal pályázó egyesületek alapszabályának fénymásolata, amelyben megállapították, hogy az egyesület céljait azon területen valósítják meg, amelyben a programot realizálják.

7. НАЧИН ПРИЈАВЉИВАЊА НА КОНКУРС

Оверена и одштампана пријава, обавезне конкурсне документације и пожељна пратећа документација доставља се у затвореној коверти са назнаком „**За конкурс – не отварати**” на пошти или лично у канцеларију бр. 29. јединице локалне самоуправе на назначеној адреси.

Пријава се шаље поштом или се предају лично на адресу:

Скупштине општине Ада, 24430 Ада, Трг ослобођења бр. 1., канцеларија бр. 29.

Конкурсна документација може се преузети са званичне интернет странице Општине Ада www.ada.org.rs или сваког радног дана од **7,00 до 14,00 часова** у канцеларији бр 29.

За додатне информације можете се обратити на број телефона **024/852-106 локал 129.**

8. РОКОВИ ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПРИЈАВА НА КОНКУРС И ОДЛУЧИВАЊЕ О ДОДЕЛИ СРЕДСТАВА УДРУЖЕЊИМА

Рок за подношење пријаве на овај јавни конкурс је: **31.03.2015. године.**

Листа вредновања и рангирања пријављених програма / пројеката, коју утврђује конкурсна комисија, биће објављена на званичној интернет страници www.ada.org.rs Општине Ада или на огласној табли Општинске управе Ада.

Одлуку о избору програма или пројеката и за трошкове функционисања доноси Општинско веће општине Ада на предлог Комисије и биће објављена на званичној интернет страници општине Ада www.ada.org.rs

Одлука Општинског већа је коначна.

Пријаве пристигле након предвиђеног рока, пријаве са непотпуном документацијом, поднете на не одговарајућем обрасцу и пријаве корисника којима је Општина Ада током 2014. године доделила средства на име финансирања или суфинансирања програма односно пројеката или за трошкове функционисања а који нису поднели извештај о њиховој реализацији у предвиђеном року неће се разматрати.

Непотпуни конкурсни материјали се неће оцењивати / бодовати. Конкурсна документација се не враћа.

Након доношења одлуке о избору програма/пројеката који ће бити финансирани или суфинансирани током 2015. године, и о додели средстава за трошкове функционисања са подносиоцима истих ће се закључити уговори.

Подносиоци пријава дужни су да у року од 15 дана по завршетку програма/пројекта и о утрошеним средствима за функционисање, а најкасније до **31.01.2016. године**, поднесу Извештај о обиму и наменском коришћењу (утрошку) средстава буџета

7. A PÁLYÁZÁS MÓDJA

A nyomtatott és hitelesített pályázati űrlapot, kötelező pályázati dokumentációt és kívánatos kísérő dokumentációt zárt borítékban a következő megjelöléssel kell átadni: **"Nyilvános pályázat – nem felbontandó"**, postai úton, vagy személyesen Ada Község Közigazgatási Hivatalának 29. számú irodájában a feltüntetett címen.

A pályázatok átadása postai úton, vagy személyesen az alábbi címre:

Ada Község Képviseľő-testülete, 24430 Ada, Felszabadulás tér 1, 29. számú iroda.

A pályázati dokumentáció letölthető Ada község hivatalos internetes oldaláról www.ada.org.rs vagy minden munkanapon **7,00-tól 14.00 óráig a 29. számú irodában.**

További tájékoztatásért hívható telefon: **024/852-106, 129-es mellék.**

8. A PÁLYÁZATRA JELENTKEZÉS ÉS AZ ELBÍRÁLÁS HATÁRIDEJE

A pályázat átadásának határideje **2015.03.31.**

Az értékelési jegyzék és a programok/projektumok ranglistája, amelyet a pályázati bizottság állapít meg, Ada község hivatalos internetes oldalán www.ada.org.rs vagy az Adai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján lesz közzétéve.

A határozatot az egyesületek programjai vagy projektumai kiválasztásáról, valamint működési költségeik fedezéséről a Községi Tanács hozza meg, a pályázati bizottság javaslatára, amelyet Ada község hivatalos internetes oldalán www.ada.org.rs tesznek közzé.

A Községi Tanács döntése végleges.

A késve érkező, a hiányos, és a nem megfelelő űrlapon átadott pályázatok, és azoknak a használóknak a pályázatai, akiknek Ada község a 2014-es év folyamán eszközöket ítélt oda programjai vagy projektumai pénzelésére vagy tárfinanszírozására illetve a működési költségei fedezésére, és akik a kiutalt eszközök felhasználásáról jelentésben nem számoltak be az előírt határidőn belül, nem kerülnek megvitatásra.

A hiányos pályázati anyagok nem kerülnek osztályozásra/pontozásra. A pályázati dokumentációt nem küldjük vissza.

A 2015. év folyamán pénzelt vagy tárfinanszírozott program/projektum kiválasztásáról, és az eszközöknek a pályázó működési költségeinek fedezésére való kiosztásáról szóló határozat meghozatalát követően a nyertes pályázókkal szerződés lesz kötve.

A pályázók kötelessége a programok/ projektumok befejezését követő 15 napos határidőben, illetve a folyó költségek és kiadások tárfinanszírozására kiosztott költségvetési eszközök felhasználását követően, **de legkésőbb 2016. január 31-ig jelentést tenni Ada**

општине Ада на обрасцу прописаним Упутством о начину и састављању извештаја удружења (невладиних организација) о обиму и наменском коришћењу средстава буџета општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 28/2013) заједно са доказима о наменском коришћењу истих.

Извештаји се подносе у писаној форми Одељењу за буџет и финансије Општинске управе општине Ада предајом у Услужном центру Општине Ада или поштом.

Образац извештаја се може преузети сваког радног дана од 7,00 до 14,00 часова, у згради **Скупштине општине Ада, Трг ослобођења бр. 1.**, у канцеларији **бр. 29.** односно преузети са званичне интернет странице општине општине Ада www.ada.org.rs

Јавни конкурс се објављује у "Службеном листу Општине Ада" и на званичној интернет страници Општине Ада.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ АДА
Комисија за спровођење поступка
јавног конкурса

Број: 020-6-20/2015-03 ПРЕДСЕДНИК КОМИСИЈЕ,
Дана: 09.03.2015. Билицки Золтан с.р.

község költségvetési eszközeinek rendeltetésszerű használatáról (elkölteséről) és terjedelméről az egyesületeknek az Ada község költségvetése eszközeinek rendeltetésszerű használatáról és terjedelméről szóló jelentése összeállításának és kézbesítésének módjáról szóló utasításban előírt űrlapon (Ada Község Hivatalos Lapja, 28/2013. szám), melyhez mellékelni kell az eszközök rendeltetésszerű használatát igazoló dokumentumokat.

A jelentéseket az Adai Községi Közigazgatási Hivatal Költségvetési és Pénzügyi Osztályának kell átadni írott formában a Község Szolgáltató Központjában, vagy postai úton.

A jelentési űrlap átvehető minden munkanapon 7,00-tól 14.00 óráig **Ada Község Képviselő-testületének épületében, Felszabadulás tér 1. 29. számú iroda,** illetve letölthető Ada község hivatalos internetes oldaláról www.ada.org.rs

A nyilvános pályázat megjelenik Ada Község Hivatalos Lapjában, valamint Ada község hivatalos internetes oldalán.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
A nyilvános pályázatot lefolytató
bizottság

Szám: 020-6-20/2015-03 Bilicki Zoltán s.k.
Kelt: 2015.03.09. BIZOTTSÁG ELNÖK

38.

На основу члана 60. тачка 3в. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада", број 10/2014 – пречишћени текст), и члана 15. став 2. Одлуке о отуђењу и давању у закуп грађевинског земљишта ("Службени лист општине Ада", број 12/2010 и 9/2013),

Општинско веће општине Ада дана 24.02.2015. године, расписује:

О Г Л А С
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ
ОПШТИНЕ АДА

I Подаци о катастарској парцели

Предмет отуђења грађевинског земљишта у јавној својини општине Ада је:

- парцела број 50/26 која је уписана у лист непокретности број 6857 катастарске општине Мол, површине 20176 m².

II Подаци о намени грађевинског земљишта

Предмет јавног надметања је катастарска парцела у

Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 10/2014. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 60. szakaszának 3v pontja, valamint az építési telek elidegenítéséről és bérbeadásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 12/2010. és 9/2013. számok) 15. szakaszának 2. bekezdése alapján,

Ada Község Községi Tanácsa 2015. 02. 24-én kiírja a

HIRDETÉST
ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI
TELEK ELTULAJDONÍTÁSÁRA NYILVÁNOS
VERSENGÉS ÚTJÁN

I. A telekkönyvi parcella adatai

Az elidegenítés tárgya az Ada község köztulajdonát képező alábbi építési telek:

- a Mohol kataszteri község 6857 számú telekkönyvi betétjében bejegyzett, 50/26 helyrajzi számú telekkönyvi parcella, területe 20176 m².

II. Adatok a telek rendeltetéséről

A nyilvános versengés tárgya Ada község köztulajdonát

јавној својини општине Ада, по планској намени земљиште у грађевинском подручју општине Ада, а која се налази у Индустијској зони општине Ада и која се отуђује ради привођења планској намени.

III Подаци о уређености - комуналној опремљености земљишта

Грађевинско земљиште које је предмет отуђења је у потпуности уређено, односно опремљено комуналном инфраструктуром.

IV Почетни износ цене за отуђење земљишта:

Почетни износ цене за отуђење земљишта је 5.044.000,00 динара што за предметну парцелу износи 250 динара по м².

V Гарантни износ и рок за повраћај

Гарантни износ утврђује се у висини од 10% од почетног износа цене земљишта, што за предметну парцелу износи 504.400,00 динара.

Уплата гарантног износа се врши на текући рачун број: 840-785804-10, број модела: 97, позив на број: 77201, са назнаком Гарантни износ за парцелу бр. 50/26 КО Мол.

Учесницима који нису излицитирали куповину предметне парцеле у грађевинском подручју, гарантни износ се враћа у року од 15 (петнаест) дана од дана одржавања јавног надметања.

VI Поступак јавног надметања

Поступак јавног надметања спроводи Комисија за спровођење поступка јавног надметања за отуђење грађевинског земљишта на територији општине Ада образована Решењем председника општине број: 020-3-55/2011-02 (у даљем тексту: Комисија).

Јавно надметање ће се одржати ако истом приступи најмање један учесник, лично или преко овлашћеног пуномоћника.

Сматра се да је јавно надметање одржано и ако истом приступи само један учесник, који је у том случају дужан да понуди износ за 5% виши од износа почетне цене за отуђење.

Уколико на јавно надметање не приступи ни један учесник, поступак оглашавања ће се поновити.

Учесник јавног надметања не може бити лице које до дана подношења пријаве није измирило своје обавезе (по основу закупа земљишта, накнаде за уређење грађевинског земљишта и накнаде за коришћење грађевинског земљишта) према општини Ада.

По обављеном јавном надметању, а најкасније у року од 8 дана, Комисија доставља записник Општинском већу који садржи предлог доношења Решења о

кэpező építési telek, tervezési rendeltetése szerint földterület Ada község építkezési területén, amely Ada község ipari zónájában található, és amely a tervezési rendeltetésbetétel céljából kerül elidegenítésre.

III. Adatok a földterület rendezettségéről és közművesítéséről

Az elidegenítés tárgyát képező telek teljesen rendezett, illetve kommunális infrastruktúrával felszerelt.

IV. A földterület elidegenítésének kezdőára:

A földterület elidegenítésének kezdőára 5.044.000,00 dinár, ami a tárgyi telekre 250 dinár/m².

V. Garancia összeg és visszafizetésének határideje

A garancia összeg a földterület kezdőárának 10%-a, ami a tárgyi telekre 504.400,00 dinár.

A garancia összeget a 840-785804-10 folyószámlára kell befizetni, modell: 97, hivatkozási szám: 77201, „garancia összeg a Mohol KK 50/26 helyrajzi számú telekre” megjelöléssel.

A résztvevőknek, akik nem licitáltak ki a tárgyi telek megvásárlását az építési területen a garancia összeget visszafizetik a nyilvános versengés megtartása napjától számított 15 (tizenöt) napos határidőben.

VI. A nyilvános versengés eljárása

A nyilvános versengés eljárását az Ada Község Területén az Építési Telek Elidegenítésének és Bérbeadásának Nyilvános Árverése Eljárását Lefolytató Bizottság folytatja le, amelyet Ada község polgármestere a 020-3-55/2011-02 számú ügýiratával alakított meg (a további szövegben: Bizottság).

A nyilvános árverést abban az esetben tartják meg, ha azon legalább egy résztvevő személyesen vagy a meghatalmazott képviselőn keresztül megjelenik.

A nyilvános árverés megtartottnak tekintendő akkor is, ha csak egy résztvevő vesz részt rajta, aki abban az esetben köteles a kezdőértéktől 5%-al magasabb összeget felkínálni.

Amennyiben a nyilvános árverésnek egy résztvevője sincs, a meghirdetés eljárása megismétlődik.

A nyilvános árverésen nem vehet részt az a személy, aki a jelentkezés napjáig nem rendezte kötelezettségeit Ada Község felé (az építési telek bérlete, az építési telek rendezésének, és az építési telek használatának térítménye alapján).

A nyilvános versengést követően, legkésőbb 8 napos határidőben, a Bizottság eljuttatja a jegyzőkönyvet a Községi Tanácsnak, amely tartalmazza a határozati

отуђењу грађевинског земљишта учеснику који је понудио највишу цену.

Решење о отуђењу грађевинског земљишта, Општинско веће доставља свим учесницима у поступку јавног надметања и Одељењу за имовинско – правне послове општинске управе општине Ада.

У року од 30 дана од дана правноснажности решења о отуђењу грађевинског земљишта, закључује се уговор између Општине Ада и лица коме се земљиште отуђује.

Ако лице коме се грађевинско земљиште отуђује, својом кривицом не закључи уговор у року од 30 дана од дана правноснажности решења губи право на уплаћени гарантни износ.

Ако лице коме се грађевинско земљиште отуђује, не закључи уговор у року од 30 дана од дана правноснажности решења, Општинско веће поништава решење о отуђењу.

VII Место и време одржавања јавног надметања

Јавно надметање ће се одржати дана 26.03.2015. године у Скупштинској сали Општине Ада, ул. Трг ослобођења бр. 1 у Ади, са почетком у 10 часова.

VIII Рок за подношење пријаве

Пријаве се достављају лично или путем препоручене пошиљке у затвореној коверти на адресу:

Општина Ада
Трг ослобођења бр. 1
24430 Ада
са назнаком:

**„ПРИЈАВА НА О Г Л А С
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА НА ПАРЦЕЛИ БРОЈ
50/26 К.О. МОЛ
У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ ОПШТИНЕ АДА“**

Рок за подношење пријаве је 26.03.2015. године до 8 часова.

Подносиоци неблаговремене или непотпуне пријаве, односно понуде не могу учествовати у поступку јавног надметања, а непотпуне или неблаговремене пријаве, односно понуде се одбацују.

IX Обавештење о документацији која се мора приложити уз пријаву

Учесник на јавном надметању уз пријаву подноси и следеће:

1. фотокопију личне карте, за физичка лица;
2. извод из регистра привредних субјеката, за правна лица и предузетнике;
3. овлашћење за заступање, за правна лица;
4. доказ о уплаћеном гарантном износу.

javaslatot a telek elidegenítéséről a legmagasabb árat felkínáló résztvevőknek.

A telek elidegenítéséről szóló határozatot a Községi Tanács továbbítja a nyilvános versengés összes résztvevőjének és az Adai Községi Közigazgatási Hivatal Vagyonjogi Osztályának.

A telek elidegenítéséről szóló határozat jogerőre lépésétől számított 30 napos határidőben, megkötésre kerül a szerződés Ada község és a vásárló személy között.

Ha a vásárló személy saját hibájából nem köti meg szerződést a határozat jogerőre lépésétől számított 30 napos határidőben elveszti a jogot a befizetett garancia összegére.

Ha a személy aki megszerezte a telek vásárlási jogát nem köti meg a szerződést a határozat jogerőre lépésétől számított 30 napos határidőben, a Községi Tanács megsemmisíti az elidegenítésről szóló határozatot.

VII. A nyilvános versengés helyszíne és időpontja

A nyilvános versengés időpontja 2015. 03. 26-án 10 órai kezdettel, Ada község üléstermében, Ada, Felszabadulás tér 1.

VIII. A részvételre való jelentkezés határideje

A részvételre való jelentkezést személyesen vagy zárt borítékban, ajánlott küldeményként kell benyújtani az alábbi címre:

Ada község
Felszabadulás tér 1.
24430 Ada
a következő megjelöléssel:

**„A MOHOL KK 50/26 HELYRAJZI SZÁMÚ
KATASZTERI PARCELLÁN TALÁLHATÓ TELEK
NYILVÁNOS VERSENGÉS ÚTJÁN TÖRTÉNŐ
ELIDEGENÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ HIRDETÉSRE VALÓ
JELENTKEZÉS“**

A pályázatra jelentkezés határideje 2015.03.26-án 8 óra. A késve érkezett, illetve hiányos pályázati anyag, illetve ajánlat betérjesztői nem vehetnek részt a nyilvános versengés eljárásában, a késve érkezett, illetve hiányos pályázati anyagot, illetve ajánlatot elvetik.

IX. Tájékoztató a pályázatra való jelentkezéshez melléklendő dokumentációról

A nyilvános árverés résztvevője a jelentkezéshez a következőket mellékel:

1. A személyigazolvány fénymásolatát, fizikai személyek esetében;
2. kivonatot a cégjegyzékből, jogi személyek és vállalkozók esetében;
3. meghatalmazást a képviselőre, jogi személyek esetében;
4. igazolást a befizetett garancia összegéről.

X. Обавеза плаћања пореза на пренос апсолутних права

Продавац је обавезан да плати порез на пренос апсолутних права.

XI. Објављивање огласа

Јавни оглас за јавно надметање ради отуђења грађевинског земљишта у јавној својини општине Ада, објављује се у локалном листу који излази на територији општине Ада и у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
Општинско веће
Број:020-6-18/2015-03 ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНСКОГ ВЕЋА
Дана: 24.02.2015. године Золтан Билицки с.р.

X. Adó fizetési kötelezettség az abszolút jogok átvételére

Az adó fizetése az abszolút jogok átvételére az eladó kötelezettsége.

XI. A hirdetés megjelentetése

A hirdetés az Ada község köztulajdonát képező építési telek eltulajdonítására nyilvános versengés útján az Ada község területén forgalmazott helyi lapban és Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA
Szám:020-6-18/2015-03 Bilicki Zoltán s.k.
Ada, 2015.02.24. KÖZSÉGI TANÁCS ELNÖK

39.

На основу члана 18. ст. 1. тач 1. Статута Прве Месне заједнице („Сл. лист Општине Ада“, бр. 5/2008), Савет Прве Месне заједнице Ада на седници одржаној 18. децембра 2014. године, доноси:

**ОДЛУКУ
О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА СТАТУТА
ПРВЕ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ**

Члан 1.

У члану 21. после шесте алинеје, додаје се нова алинеја, која гласи:
„ – врши контролу законитости и исправности рачуноводствене исправе“.

Члан 2.

Остали чланови остају непромењени.

Члан 3.

Ова Одлука ступа на снагу осмог дана након објављивања на огласној табли Месне заједнице и објављује се у „Службеном листу Општине Ада“.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
ПРВА МЕСНА ЗАЈЕДНИЦА АДА
Број: 101/2014. ПРЕДСЕДНИК САВЕТА
Ада, 18. децембра 2014. Године Зоран Драгин с.р.

Az Első Helyi Közösség statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 5/2008. szám) 18. szakasza 1. bekezdésének 1. pontja alapján, az Adai Első Helyi Közösség tanácsa a 2014. december 18-án megtartott ülésén meghozza a

**HATÁROZATOT
AZ ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG STATÚTUMA
MÓDOSÍTÁSÁRÓL ÉS KIEGÉSZÍTÉSÉRŐL**

1. szakasz

A 21. szakasz 6. fordulatát követően egy új fordulattal bővül, amely így hangzik:
„ – végzi a számviteli dokumentum jogszerűségének és szabályszerűségének ellenőrzését“.

2. szakasz

A többi szakasz változatlan marad.

3. szakasz

E határozat a helyi közösség hirdetőtábláján való közzétételének napjától számított nyolcadik napon lép hatályba és megjelenik Ada Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község
ADAI ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG
Szám: 101/2014. Zoran Dragin s.k.
Ada, 2014. december 18. TANÁCS ELNÖK